Экономический и Социальный Совет

Distr.: Restricted
14 September 2020
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов
Берн, 10–11 сентября, и Женева, 14–18 сентября 2020 года
Пункт 10 предварительной повестки дня
Утверждение доклада

Проект доклада

I. Участники

1. Весеннюю сессию Совместного совещания Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций первоначально планировалось провести в Берне 16–20 марта 2020 года. Она была отложена из-за рисков, связанных с распространением коронавируса COVID-19. Для того чтобы наверстать упущенное в марте, было решено добавить еще два дня заседаний в начале расписания осенней сессии Совместного совещания, и по организационным причинам было решено провести ее Берне и Женеве. Таким образом, сессия Совместного совещания началась в Берне 10 и 11 сентября и возобновилась в Женеве 14–18 сентября 2020 года под руководством Председателя г-на К. Пфоваделя (Франция) и заместителя Председателя г-жи Гарсия-Вольфрум (Испания).

2. В соответствии с пунктом a) правила 1 правил процедуры Совместного совещания (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112/Add.2) в работе сессии на полноправных началах участвовали представители следующих стран: [Австрии, Бельгии, Германии, Дании, Испании, Италии, Латвии, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чехии, Швейцарии и Швеции.

3. В соответствии с пунктом c) правила 1 правил процедуры в работе сессии на консультативных началах участвовали представители:

a) Европейского союза (Европейской комиссии и Железнодорожного агентства Европейского союза (ЕЖДА)) и Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД);

b) следующих международных неправительственных организаций: Европейской ассоциации по промышленным газам (ЕАПГ), Европейской ассоциации по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейской ассоциации производителей баллонов (ЕАПБ), Европейской конференции поставщиков топлива (ЕКПТ), Европейского комитета по стандартизации (ЕКС), Европейского совета химической промышленности (ЕСФХП), Международной ассоциации изготовителей

автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП), Международной организации производителей контейнеров-цистерн (МОКЦ), Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ), Международного союза владельцев грузовых вагонов (МСАГВ), Международного союза железных дорог (МСЖД) и Совета по безопасной транспортировке опасных изделий (COSTHA).]

II. Открытие сессии

4. Г-н Вольфганг Кюппер, генеральный секретарь Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ), открыл сессию в Берне и приветствовал всех делегатов, принявших участие в первой сессии в режиме онлайн Совместного совещания. Он особо отметил хорошее сотрудничество и важность работы, проделанной в этой связи секретариатами ОТИФ и ЕЭК ООН. Он пожелал всем участникам плодотворной дискуссии и успешной выработки решений в ходе сессии.

III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/157/Rev.1
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/157/Add.1/Rev.1
RID-20011-RC

Неофициальные документы: INF.1, INF.2 и INF.48 (секретариат)

5. Совместное совещание утвердило повестку дня, предложенную секретариатами в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.1/157/Rev.1 и Add.1/Rev.1 (RID-20011-RC), которая была обновлена в соответствии с неофициальным документом INF.2 после внесения в нее поправок с целью учета неофициальных документов INF.1–INF.XX.

IV. Цистерны (пункт 2 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/47 (Ирландия)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/49
(Соединенное Королевство)

Неофициальные документы: INF.6/Rev.1 (Соединенное Королевство)
INF.15 (Бельгия)

6. Совместное совещание провело обмен мнениями о ходе работы неофициальной рабочей группы по проверке и утверждению цистерн и рассмотрело три основных вопроса, поднятых этой группой: i) уведомление и утверждение национальных систем для проверяющих органов (предложено в пункте 1.8.6.2.4 в документе INF.6/Rev.1); ii) утверждение проверяющих органов типа C для проведения периодических проверок, промежуточных проверок и незначительных внеплановых проверок (предложено в пункте 1.8.6.2.1 в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/47 и 2020/49); и iii) предэксплуатационная проверка цистерн и взаимное признание (предложено в пункте 6.8.1.5.5 в документе INF.15). После обсуждения Совместное совещание предложило Рабочей группе по цистернам дополнительно проработать эти три вопроса с учетом полученных замечаний и представить доклад в ходе пленарной сессии в Женеве.

7. Рассмотрение документов по пункту 2 повестки дня было поручено Рабочей группе по цистернам, которая также провела совещание в режиме онлайн 10–16 сентября 2020 года под председательством г-на А. Бейла (Соединенное Королевство).

VII. Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)

A. Нерассмотренные вопросы

1. Поправка к специальному положению 591 главы 3.3 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/5 (Германия)

8. Совместное совещание приняло предложение Германии, содержащееся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/5 (см. приложение II). Было отмечено, что пересмотренный текст специальных положений 591 может оказать влияние на другие правила, такие как СГС, и поэтому его следует проверить и, при необходимости, согласовать с Подкомитетом экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции.

2. Предложение о поправке к главе 1.2 МПОГ/ДОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/13 (Португалия)

Неофициальный документ: INF.5 (Португалия)

9. Совместное совещание приняло в принципе список сокращений, предложенный Португалией в разделе 1.2.3 документа ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/13, но предпочло сохранить текст в квадратных скобках (см. приложение II). Делегатам было предложено проверить тексты официального документа вместе с текстом неофициального документа INF.5 и сообщить возможные отсутствующие элементы представителю Португалии, который вызвался подготовить еще один документ для следующего Совместного совещания в марте 2021 года.

3. Период использования пластмассовой тары для медицинских отходов под № ООН 3549

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/21 (Швейцария)

10. После обмена мнениями на Совместном совещании по документу ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/21 представитель Швейцарии вызвался в случае необходимости представить документ для предстоящей сессии Подкомитета по ПОГ в декабре 2020 года с учетом полученных замечаний.

4. Требования к конструктивной пригодности грузовых транспортных единиц

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/24 (ЕСФХП)

11. Совместное совещание прокомментировало предложение ЕСФХП. Представитель ЕСФХП изъявил готовность доработать свое предложение и представить пересмотренное предложение следующему совещанию Специальной рабочей группы по согласованию в апреле 2021 года или Совместному совещанию осенью 2021 года.

5. Перевозка вещества «УДОБРЕНИЯ АММИАЧНОГО РАСТВОР» (№ ООН 1043)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/36 (Испания)

12. Совместное совещание приняло поправки, предложенные в пунктах 14 и 15, а также в пункте 16, вариант для МПОГ (см. приложение II). Предложение, содержащееся в пункте 17, было также одобрено, однако Совместное совещание предпочло оставить решение по предложенным поправкам на усмотрение Административного комитета ВОПОГ.

6. Наименование и описание позиции с № ООН 1345 КАУЧУК В ОТХОДАХ или КАУЧУК РЕГЕНЕРИРОВАННЫЙ — порошок или гранулы

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/37 (Испания)

13. Совместное совещание приняло содержащиеся в предложении 1 поправки, касающиеся изменения наименования и описания позиции с № ООН 1345 (см. приложение II).

7. Наименование и описание позиции с № ООН 2015 ВОДОРОДА ПЕРОКСИД СТАБИЛИЗИРОВАННЫЙ или ВОДОРОДА ПЕРОКСИДА ВОДНЫЙ РАСТВОР СТАБИЛИЗИРОВАННЫЙ, содержащий более 60 % водорода пероксида

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/39 (Испания)

14. Совместное совещание приняло предложенные поправки (см. приложение II).

8. Согласование СП 593 с разделом 5.5.3

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/40 (Испания)

15. После обсуждения Совместное совещание признало сложность раздела 5.5.3 и специального положения 593 и предложило представителю Испании подготовить пересмотренное предложение для следующего Совместного совещания с учетом полученных замечаний.

9. Наименование и описание для номеров ООН в Типовых правилах и МПОГ/ДОПОГ: № ООН 2426 Аммония нитрат

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/41 (Испания)

16. В связи с этим документом участники высказали ряд замечаний и обеспокоенность по ряду моментов. Представитель Испании объявила о своем намерении продолжить разработку предложения для представления следующему Совместному совещанию.

10. Классификация № ООН 1872 СВИНЦА ДИОКСИДА

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/53 (Германия)

17. Совместное совещание приняло предложенные поправки, направленные на согласование классификации № ООН 1872 в главе 3.2 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с классификацией, предусмотренной в Типовых правилах ООН и МКМПОГ (см. приложение II). Представитель Германии добавил, что необходимо внести дополнительную поправку в специальное положение 802 ВОПОГ, и вызвался представить соответствующее предложение Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ.

B. Новые предложения

1. Пункт 4.1.6.15 МПОГ/ДОПОГ — стандарты на защитные устройства вентилей

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/4 (Германия)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/46 (ЕКС)

18. Представитель Германии снял с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/4. В отношении таблиц, предложенных в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/46, представитель ЕАПГ отметил, что стандарты, касающиеся кожухов, до сих пор отсутствуют, и вызвался подготовить предложение для следующей сессии. Совместное совещание приняло предложение ЕКС (см. приложение II) с изменением максимальной даты применения для стандарта EN ISO 11117:2018 и Cor 1:2009. Секретариату было предложено исправить перевод

слова «clause» на французский и немецкий языки (в варианте на русском языке — пункт).

2. Онлайновая переподготовка водителей, осуществляющих перевозку опасных грузов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/8 (МСАТ)

19. В связи с этим документом участники высказали ряд замечаний. Была выражена общая поддержка принципов, лежащих в основе предложения МСАТ, однако большинство выступивших делегаций сочли, что еще слишком рано принимать этот документ. Совместное совещание рекомендовало учредить неофициальную рабочую группу для дальнейшей проработки этого предложения и просило представителя МСАТ подготовить проект круга ведения такой группы для рассмотрения и принятия решения на мартовской сессии 2021 года. Всем делегатам, заинтересованным в данном вопросе, было предложено связаться с представителем МСАТ.

3. Периодичность проведения испытаний транспортных средств-батарей, наполняемых в соответствии с инструкцией по упаковке P200

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/9 (ЕАПГ)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/50 (ЕАПБ)

20. Большинство выступивших делегаций выразили мнение, что предложение ЕАПГ нуждается в дополнительной проработке. Они сочли, что еще слишком рано принимать решение об увеличении периодичности проведения испытаний транспортных средств-батарей и что для принятия такого решения требуется больше данных. Совместное совещание предложило учредить неофициальную рабочую группу также и по данному вопросу и просило представителя ЕАПГ подготовить проект круга ведения этой группы для рассмотрения и принятия решения на мартовской сессии 2021 года. Заинтересованным делегатам следует связаться с представителем ЕАПГ.